



Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1986/3/Add.1  
28 January 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Первая очередная сессия 1986 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Первоначальные доклады о правах, изложенных в статьях 10-12 Пакта, представляемые государствами-участниками в соответствии со вторым этапом программы, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988 (LX)

Добавление

РУАНДА

[27 сентября 1985 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. СТАТЬЯ 10: ОХРАНА СЕМЬИ, МАТЕРИ И РЕВЕНКА .....	1 - 23	3
A. Охрана семьи .....	1 - 3	3
B. Охрана материнства .....	4 - 11	3
C. Охрана детей и подростков .....	12 - 23	4

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. СТАТЬЯ 11: ПРАВО НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ ..	24 - 66	7
А. Принятые меры .....	24 - 25	7
В. Право на достаточное питание .....	26 - 48	7
С. Право на достаточную одежду .....	49 - 52	12
D. Право на жилище .....	53 - 66	12
III. СТАТЬЯ 12: ПРАВО НА ФИЗИЧЕСКОЕ И ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ .....	67 - 83	15

/...

I. СТАТЬЯ 10: ОХРАНА СЕМЬИ, МАТЕРИ И РЕБЕНКА

Права, рассматриваемые в статье 10 Пакта

A. Охрана семьи

1. В первом абзаце статьи 24 Конституции Руандийской Республики говорится, что семья, первичная основа руандийского общества, охраняется государством. В ней предусмотрено, что признается только моногамный брак в предусмотренных законом условиях и формах. Семья, являющаяся основой руандийского общества, состоит, согласно действующим законам, из трех конститутивных элементов – мужчины, женщины и детей, имеющих взаимные обязанности и обязательства. Право и долг родителей воспитывать своих детей (Конституция, второй абзац статьи 24). Закон предусматривает образование семьи на основе моногамного брака.

2. Мужчина и женщина свободны заключать брак по достижении 21 года. Достигнув этого возраста, они могут вступать в брак без согласия лиц, осуществляющих над ними родительскую власть. Мужчина, не достигший 18 лет, а женщина – 15 могут вступить в брак лишь в порядке исключения с разрешения Президента Республики, если для этого имеются серьезные основания. Кроме того, в гражданском кодексе четко указывается, что брак, заключенный без свободно выраженного согласия одного из супругов, может быть оспорен этим супругом. Закон предусматривает также возможность обращения с иском, если при заключении брака имело место заблуждение в отношении какого-либо существенного физического, гражданского или морального качества одного из супругов.

3. Это свидетельствует о том большом значении, которое придается в законодательстве Руанды свободе заключения брака. Пока еще отсутствуют какие бы то ни было законодательные меры, призванные способствовать созданию семьи, а также ее содержанию, укреплению и охране. Существуют лишь налоговые льготы, распространяющиеся на государственных служащих, имеющих иждивенцев, то есть супругу и детей.

B. Охрана материнства

4. Законодательство Руанды предусматривает специальную охрану, обеспечиваемую для восстановления сил матери в течение достаточного периода времени до и после родов. Помимо установленного для всех ежегодного отпуска в 30 дней женщине, работающей в государственном секторе, после родов предоставляется специальный отпуск продолжительностью 60 календарных дней.

5. Для обеспечения ей лучшего отдыха на практике этот специальный отпуск совмещается с установленным для всех ежегодным отпуском. По предъявлении медицинского свидетельства ее освобождают от работы во второй половине дня в течение месяца до родов.

/...

6. В стране создана национальная подкомиссия, занимающаяся частным сектором. Министр, в круг ведения которого входят вопросы труда, определяет виды работ и категории предприятий, на которых запрещается использовать труд несовершеннолетних, женщин и беременных женщин.
7. В трудовом кодексе предусматривается, в частности, что инспектор по вопросам труда может потребовать, чтобы женщины прошли медицинский осмотр у назначенного для этого врача, с тем чтобы определить, не является ли порученная им работа непосильной и не вредит ли она их здоровью. Если оказывается, что выполняемая той или иной женщиной работа является для нее непосильной, то она должна быть переведена на другую, посильную для нее работу. Если это невозможно, то трудовой контракт должен быть расторгнут и выплачено выходное пособие.
8. Кроме того, законом предусматривается, что каждая женщина, беременность которой засвидетельствована врачом, может оставить свою работу без предварительного уведомления и, таким образом, без выплаты возмещения за расторжение контракта. В связи с родами любая женщина, работающая на одном из предприятий в промышленности, торговле или сельском хозяйстве (или его вспомогательном производстве) имеет право временно не работать в течение 12 недель подряд, причем по крайней мере в течение 6 недель после родов.
9. Наниматель не имеет права требовать, чтобы женщина вышла на работу до истечения шести недель после родов. В течение упомянутого выше временного прекращения работы по контракту женщина получает за счет своего нанимателя бесплатное медицинское обслуживание и две трети зарплаты, которую она получала к моменту временного прекращения работы. За ней сохраняется право на получение материнских пособий. Кроме того, любая кормящая женщина имеет право на ежедневный двухразовый получасовой перерыв в работе для кормления ребенка. В течение 15 месяцев после рождения ребенка она может уволиться без предварительного уведомления и, таким образом, без выплаты возмещения за расторжение контракта.
10. В том случае, когда женщина не возобновляет работу в течение более длительного периода по причине болезни, засвидетельствованной врачом, которая связана с беременностью или родами и в силу которой она не может вновь приступить к работе, ее наниматель не вправе уволить ее до истечения шестимесячного срока.
11. И наконец, следует напомнить, что Руанда уже ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

#### С. Охрана детей и подростков

12. В соответствии с Конституцией (статья 24) право и долг родителей воспитывать своих детей. Законодательство Руанды предусматривает особую защиту подростков. Так, например, статья 358 уголовного кодекса предусматривает, что растление лиц моложе 16 лет, совершаемое с использованием насилия, обмана или угроз, наказывается тюремным заключением сроком от 5 до 20 лет. Если эти действия вызвали смерть лица, в отношении которого они были совершены, то виновный приговаривается к высшей мере наказания.

/...

13. Подобные положения, защищающие детей, разработаны в отношении всех правонарушений, охватываемых уголовным кодексом, однако особое наказание предусматривается в отношении тех, кто оставляет ребенка без присмотра и подкидывает его. Закон наказывает отца, мать или опекуна, чье плохое обращение, чьи дурные примеры хронического пьянства или явно безнравственного поведения, недостаточный уход за детьми или неправильное воспитание создают серьезную угрозу здоровью, безопасности или нравственности всех их детей, одного или нескольких из них или тех, кто находится на их попечении.

14. В соответствии со статьей 383 наказывается тюремным заключением сроком от одного месяца до одного года и штрафом в размере от 500 до 1 000 франков лицо, которое подкидывает или заставляет подкинуть, оставляет или заставляет оставить без присмотра в общественных местах ребенка, который не может защитить себя в силу своего физического или умственного состояния.

15. Если деяния, о которых говорится в предыдущем пункте, были совершены законными или родными отцом и матерью ребенка или лицами, которым ребенок был доверен, предусматривается тюремное заключение сроком от трех месяцев до двух лет и штраф от 1 000 до 2 000 франков. Аналогичные наказания предусмотрены в отношении лица, побудившего родителей (или одного из них) отказаться от своего ребенка, появившегося или еще не появившегося на свет, или вынуждающего будущих родителей или одного из них подписать обязательство об отказе от ребенка, который должен родиться.

16. Если беспомощный ребенок оставлен в уединенном месте, виновный подвергается тюремному заключению сроком от шести месяцев до трех лет. Если это совершено законными или родными отцом или матерью или лицами, которым был доверен ребенок или беспомощный человек, наказание выражается в тюремном заключении сроком от одного до пяти лет (и штрафе в размере от 2 000 до 10 000 франков). Если оставленный без присмотра ребенок стал калекой или получил увечье, тяжело заболел или стал инвалидом на всю жизнь, а также если это деяние привело к его смерти, применяются более жесткие меры наказания.

17. В случае развода родителей дети передаются супругу, добившемуся развода, если только суд, заботясь о высших интересах детей, не примет решения о том, чтобы все дети или некоторые из них были переданы на попечение либо другого супруга, либо третьего лица. Это решение может быть принято по просьбе либо супруга, по вине которого брак был расторгнут, либо одного из членов семьи, либо прокуратуры, либо даже в официальном порядке. Во всех этих случаях отец и мать сохраняют соответственно право следить за содержанием и воспитанием своих детей и обязаны оказывать им материальную помощь соразмерно своим возможностям. Кроме того, в законе уточняется, что прекращение брака в результате развода не лишает детей, родившихся от этого брака, ни одного из прав, которые гарантируются им законом или брачным договором между их отцом и матерью.

/...

18. Нто касается телесных повреждений, то закон строго наказывает (тюремным заключением сроком от одного до пяти лет) каждого, кто сознательно нанес побои или ранения ребенку в возрасте до 14 лет или сознательно лишил ребенка питания или ухода, что подорвало его здоровье. Виновный подвергается более суровому наказанию, если он действовал преднамеренно или со злым умыслом. Положения уголовного кодекса, которые дают возможность супругу, родителям или собственникам преступника или лица, пытавшегося совершить преступление (до четвертой степени включительно), уйти от ответственности за неоказание содействия в отправлении правосудия, неприменимы к преступлениям, жертвами которых являются дети в возрасте до 14 лет.

19. Нто касается кинопроката, то в этой области законом особо предусмотрена охрана детей. Так, например, детям до 18 лет открыт доступ в кинотеатры лишь для просмотра тех кинофильмов, которые разрешены контрольной комиссией. Кроме того, сообщения о демонстрации кинофильмов должны содержать пометку "дети допускаются" или "дети не допускаются", причем это обязательно указывается в четкой форме на входе в кинотеатры и на каждой афише, объявлении и программе. Владельцы и управляющие кинотеатров (и их служащие) обязаны принять необходимые меры для выполнения этих предписаний; они могут допускать на киносеансы лишь лиц, имеющих на это право. Нарушение этих положений может повлечь за собой временное или полное закрытие зрелищного заведения.

20. Положения, направленные на охрану детей, содержатся и в трудовом кодексе. Так, например, запрещается использовать на ночных работах на промышленных предприятиях или их вспомогательных производствах детей или подростков, не достигших 18 лет. Для женщин и несовершеннолетних минимальная продолжительность отдыха между двумя рабочими периодами должна составлять 12 часов подряд.

21. Министр, в круг ведения которого входят вопросы труда, определяет (получив консультативное заключение подкомиссии по частному сектору) исключения, которые могут быть сделаны для трудящихся, не достигших 18 лет, ввиду особых обстоятельств, особого характера профессии или потребностей, обусловленных обучением или профессионально-технической подготовкой. На основе той же процедуры он определяет виды работ и категории предприятий, на которых запрещается использовать несовершеннолетних.

22. Дети, не достигшие 14 лет, не могут быть приняты на работу ни на одно из предприятий, даже в качестве учеников; исключения могут быть сделаны, с учетом особых обстоятельств, лишь по разрешению министра, в круг ведения которого входят вопросы труда. Инспектор по вопросам труда в любой момент может потребовать проведения осмотра назначенным для этого врачом, с тем чтобы проверить, является ли выполняемая несовершеннолетними работа непосильной для них и не вредит ли она их здоровью. Несовершеннолетний не может продолжать работу, признанную в результате проверки непосильной или вредной для его здоровья, и должен быть переведен на подходящую для него работу. Если это невыполнимо, то трудовой контракт должен быть расторгнут и выплачено выходное пособие.

23. Молодые люди, не достигшие 18 лет, имеют право на зачисляемые для отпуска два рабочих дня за каждый месяц непрерывной работы.

## II. СТАТЬЯ 11: ПРАВО НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

### A. Принятые меры

24. Среди важных задач, предусмотренных в рамках третьего Национального плана экономического, социального и культурного развития на 1982–1986 годы (Закон № 33/1982 от 28 сентября 1982 года) можно отметить такую организацию и ориентацию национальной экономики, которые призваны способствовать всестороннему развитию каждого жителя Руанды, созданию свободного общества, в котором нет места эксплуатации человека человеком. Капиталовложения, осуществляемые во всех сферах, должны быть направлены на повышение уровня жизни населения.

25. В принятом плане должны быть закреплены задачи и цели, на выполнение которых должны быть направлены усилия звеньев экономической деятельности, призванные обеспечить повышение благосостояния всех и каждого. В нем предусматривается завершить выполнение задач, намеченных вторым Планом, а именно: удовлетворение потребностей населения в продуктах питания; обеспечение более рационального использования людских ресурсов; улучшение условий жизни как отдельных людей, так и общества в целом; укрепление позиции Руанды на мировой арене. Таким образом, основой всей стратегии развития, заложенной в третьем Плане, является развитие производства и повышение производительности труда.

### B. Право на достаточное питание

26. Задача третьего Плана будет заключаться в удовлетворении потребностей населения в продуктах питания, то есть в достижении продовольственной самообеспеченности как в качественном, так и количественном отношении.

27. Приоритет будет отдан сельскохозяйственным продовольственным культурам. Это найдет конкретное выражение в выделении для осуществления проектов интенсификации производства продовольственных культур дополнительных финансовых ресурсов, кадров, вводимых факторов производства, рекультивации старых и освоении новых земель. Должен быть создан механизм по оказанию поддержки производству для координации производства вводимых ресурсов, деятельности учреждений в сельских районах и отраслей сельского хозяйства с целью увеличения выпуска продукции.

28. В деле повышения качества рациона питания важная роль отводится животноводству и рыболовству. С этой целью будет создан соответствующий аппарат.

29. Намеченная программа должна обеспечить районную специализацию и взаимодополняемость. Во время переходного периода, в ходе которого будут разрабатываться программы интенсификации производства и районной специализации, одним из обязательных элементов явится продовольственная помощь.

30. Она потребует также в случае сильной засухи и для создания резервных запасов, хотя будет по-прежнему ставиться цель обойтись без этой помощи, по крайней мере в ее нынешней форме, когда она испрашивается на регулярной основе, с тем чтобы предотвратить формирование в стране новых структур потребления продуктов питания, которые страна будет не в состоянии обеспечить. Кроме того, усилия по увеличению сельскохозяйственного производства будут подкрепляться следующими параллельными

/...

мероприятиями: а) воспитанием культуры питания, с тем чтобы население усвоило навыки гигиены и питания и правильно использовало новые продукты; б) мерами в области снабжения питьевой водой и здравоохранения, для того чтобы вывести население из порочного круга "плохое здоровье - недостаточное питание".

31. Цель Плана в отношении сельскохозяйственного сектора заключается прежде всего в интенсификации производства. Под этим следует понимать увеличение производства продукции растениеводства на единицу обрабатываемой площади и повышение удельного производства в животноводстве. Направления интенсификации производства в Руанде определяются на основе прикладных исследований, проводимых либо на опытных станциях Института агрономических исследований Руанды, либо в рамках самих сельскохозяйственных проектов.

32. Основные и наиболее часто встречающиеся направления охватывают следующие вопросы:

а) интеграция земледелия и животноводства. Эта интеграция, цель которой заключается в сохранении и повышении плодородия почв благодаря использованию органических удобрений в повышении сбалансированности рациона питания населения благодаря дополнительному производству протеинов животного происхождения за счет селекции скота, широко освещалась в материалах, распространявшихся в городах;

б) оборудование террас, рытье отводных траншей или же лесопосадок в качестве мер по борьбе с эрозией;

в) районирование культур благодаря распространению элитных семян в районах, имеющих наиболее благоприятные условия для выращивания этих культур, организация сбора урожая и его промышленной переработки;

г) использование более совершенных сельскохозяйственных орудий;

д) совершенствование методов возделывания культур, включая правильную частоту и плотность посева, надлежащее прореживание, применение севооборота для сохранения плодородия почвы и обеспечения здоровой культуры, наконец, система паров;

е) создание небольших огородов, поскольку эта работа могла бы осуществляться большей частью самими крестьянами без привлечения средств, несоразмерных возможностям их последующего возмещения;

ж) осуществление мероприятий по защите растений от вредителей и болезней с учетом конкретных культур и условий районов, где они выращиваются;

з) повышение отдачи сельскохозяйственных учреждений, включая подготовку кадров для сельскохозяйственного сектора на всех уровнях, создание системы сбыта, обеспечивающей повсеместно выгодные цены для производителей, выделение краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных сельскохозяйственных кредитов с учетом наиболее хорошо зарекомендовавших себя методов производства и возможностей погашения долга крестьянами;

/...



1) создание отраслей для обслуживания сельскохозяйственного сектора – обеспечения его вводимыми ресурсами и переработки продукции земледелия и животноводства, – с тем чтобы повысить рентабельность и содействовать интенсификации производства.

33. Что касается системы снабжения продовольствием, то в Плате делается упор на то, что для интенсификации производства крестьянину должен быть обеспечен доступ к вводимым ресурсам как физически, т.е. он должен иметь возможность найти их поблизости, так и с финансовой точки зрения, т.е. он должен иметь доход, позволяющий приобрести их. Учет этих двух аспектов этой системы снабжения необходим для обеспечения ее нормального функционирования, позволяющего интенсифицировать сельскохозяйственное производство, и это должно стать частью общей программы, выходящей за рамки деятельности традиционных торговцев.

34. В соответствии с президентским декретом № 173/06 от 23 февраля 1984 года об организации и функциях служб центрального государственного аппарата в министерстве земледелия, животноводства и лесного хозяйства был создан отдел, в функции которого входит защита растений и, среди прочего:

- a) опробование средств защиты растений и контроль за их использованием;
- b) организация посевных работ и сбора урожая;
- c) составление перечня насекомых и болезней, наносящих вред растениям и хранимой сельскохозяйственной продукции;
- d) разработка карантинной политики в отношении сельскохозяйственной продукции и растений;
- e) изучение средств уничтожения сорняков.

35. Что касается животноводства, то в соответствии с тем же декретом создан отдел, который занимается вопросами ветеринарии и в задачи которого входит:

- a) контроль за скотобойнями и проверка мясных продуктов;
- b) ветеринарные медикаменты, снабжение и инспекция ветеринарных пунктов;
- c) осуществление связи с научно-исследовательскими ветеринарными институтами;
- d) проведение прививок и выявление болезней;
- e) создание карантинных центров;
- f) борьба с клещами и другими переносчиками болезней.

36. Наряду с этими правительственными программами, следует отметить существование соответствующих законодательных актов и создание государственных органов и компаний, а также смешанных компаний для практического осуществления этих программ.

/...

37. В соответствии с ординасом-законом от 20 августа 1927 года о мерах по предотвращению нехватки продовольствия каждый взрослый мужчина при сборе урожая зерновых и овощей обязан создать запасы продовольствия для своей семьи. Этот ординас, по всей видимости, устарел, хотя учреждение в соответствии с декретом-законом 24/75 от 2 июля 1975 года Национального управления по развитию производства и сбыту продовольственных товаров и продукции животноводства (ОПРОВИА) послужило стимулом для создания запасов продуктов на периоды между сборами урожая. В задачи этого управления входит, в частности:

а) претворение в жизнь общенациональной политики в области развития производства и системы сбыта продукции земледелия и животноводства, ее обработки и переработки;

б) организация и обеспечение складирования и сохранения буферных запасов продукции земледелия и животноводства, их обработку и переработку.

38. В соответствии с ординасом-законом от 26 марта 1942 года, касающимся торговли и экспорта продовольствия из Руанды, экспорт продовольственных товаров разрешается лишь в том случае, если собран урожай, превышающий необходимые потребности. Если возникает нехватка или угроза нехватки продовольствия, власти могут полностью запретить вывоз продовольствия из отдельных районов или из страны в целом. 27 декабря 1961 года вступил в силу президентский декрет о запрещении вывоза продовольственных товаров. В соответствии с этим декретом "всякий вывоз из Руанды продовольственных товаров (за исключением картофеля, ячменя и овса) запрещается на неограниченный срок".

39. Ординас-закон от 10 мая 1940 года регулирует торговлю, хранение и потребление продовольственных товаров. В соответствии с этим ординасом власти могут обязать торговцев и всех владельцев продовольственных товаров периодически сообщать о размере запасов этих товаров и принимать необходимые меры для контроля за ними силами специально назначенных чиновников.

40. В ординасе от 9 апреля 1915 года изложены меры по сохранению и защите лесов и кустарниковой растительности. Эти меры имеют целью недопустить распространение болезней и обеспечить уничтожение их переносчиков. Так, например, предусматривается, что при ввозе зерна или растений требуется свидетельство о происхождении, удостоверяющее, что эти культуры не имеют никаких грибковых заболеваний и не содержат переносчиков болезней. Если будет установлено, что культуры заражены грибковыми или другими заболеваниями, они будут подвергнуты обработке за счет импортера и, в случае необходимости, уничтожены.

41. В соответствии с ординасом от 3 октября 1934 года о помощи в борьбе против нашествия кузнечиков и саранчи нашествие саранчи на территорию Руанды объявляется национальным бедствием. Предписываются специальные меры для уничтожения саранчи: сбор и сжигание яиц, загонка и уничтожение кобылок саранчи в ямах, сбор и уничтожение взрослых особей. Этот же ординас запрещает гнать саранчу на соседние земли или разрешать такой прогон через свою землю.

/...

42. Что касается цен на сельскохозяйственные товары, то в законе о контроле над ценами от 5 июля 1967 года были установлены меры по стабилизации и поддержке цен. В статье 3 указанного закона говорится, что контроль за ценами должен, в частности, способствовать созданию равных условий для подлинной конкуренции между всеми деловыми людьми, в частности, путем ликвидации любых форм экономического колониализма, способных сохранять или ставить граждан Руанды в более низкое положение на рынке.

43. Были приняты меры для сохранения и использования почв. Закон от 30 марта 1982 года запрещает практику, наносящую ущерб сохранению почв и предписывает меры, необходимые для сохранения плодородия земель. Так, например, запрещается:

а) вырубать деревья и распахивать земли на склонах или земли, имеющие признаки ухудшения почвы;

б) обрабатывать земли на склонах без предварительной установки эффективных антиэрозийных приспособлений;

с) выращивать культуры, вредные для сохранения плодородия почв;

д) использовать пастбища без применения мер, необходимых для того, чтобы избежать ухудшения последних. Землепользователям могут быть предписаны меры по борьбе с эрозией. Для применения этого законодательства создана комиссия по вопросам почв.

44. Были также приняты меры для регламентации защиты, сохранения и улучшения пастбищ. Созданная специальная комиссия должна консультировать министерство, в ведении которого находится животноводство, по любому вопросу, касающемуся улучшения животноводства.

45. В числе мер, принятых для санитарной защиты продовольственных товаров, мы хотели бы привести президентское постановление от 13 ноября 1975 года о фитосанитарном контроле растений и растительных продуктов, предназначенных для импорта и экспорта, и официальной констатации качества продуктов и их порче.

46. В соответствии с этим президентским постановлением "все растения и растительные продукты, предназначенные для импорта и экспорта, подвергаются контролю и в отношении их выдается удостоверение о прохождении фитосанитарного контроля". Этот контроль имеет своей целью обнаружение любых вредителей растений и культур и любых опасных болезней для растений и культур. Фитосанитарный контроль состоит из: а) общего осмотра всех партий растений или растительных товаров, предназначенных для экспорта; и б) особого досмотра образца, представляющего партии, бывшие предметом общего осмотра. Удостоверение о фитосанитарном контроле не может быть выдано, если неоспоримо доказано наличие вредителей или зачатков болезней в партии или образце растений или растительных продуктов, предназначенных для экспорта. Кроме того, удостоверение выдается лишь в том случае, если посылка отвечает действующим в странах-импортерах фитосанитарным положениям. Садоводческие и сельскохозяйственные службы уполномочены также официально констатировать, по просьбе, качество растений, предназначенных для экспорта или импорта, или их порчу.

/...

47. Как конвенцию о международном сотрудничестве в продовольственной области мы рассматриваем соглашение о проекте хранения на складах и выпуске в продажу продовольственных товаров, заключенное с Соединенными Штатами Америки 20 декабря 1974 года, которое было утверждено и ратифицировано 6 февраля 1975 года.

48. На сегодняшний день мы не располагаем статистическими и другими данными, касающимися осуществления права на достаточное питание.

#### С. Право на достаточную одежду

49. Правительство Руанды всегда приветствовало меры, направленные на то, чтобы обеспечить всем гражданам право на достаточную одежду. В третьем национальном плане намечается предпринять значительные усилия для улучшения положения с одеждой.

50. В инвестиционном кодексе Руанды текстильные предприятия выделяются в числе приоритетных предприятий. Эти предприятия имеют возможность приобретать все права, необходимые для осуществления своей деятельности в Руанде: права в отношении недвижимости, промышленные права, концессии, административные разрешения, а также право на их возобновление, право участвовать в государственных торгах на тех же условиях, что и руандийские предприятия. Они не могут быть подвержены дискриминационным мерам в области коммерческого и промышленного законодательства и регламентации. Кроме того этим предприятиям предоставляется такой льготный режим, который освобождает их от пошлин и налогов, собираемых с некоторых импортируемых товаров, которые они должны использовать, и с согласия министерства финансов освобождаются от уплаты экспортных пошлин на подготавливаемые, производимые или промышленно выпускаемые товары. Этот льготный режим освобождает приоритетные предприятия от платежа налога с прибыли в течение первых пяти лет.

51. До настоящего времени этими льготами пользовалось руандийское текстильное объединение "Руантексо", капитал которого в большинстве своем является государственным, а также руандийская текстильная фабрика "Утексуа", капитал которой полностью частный.

52. Усилия правительства Руанды по обеспечению своим гражданам соответствующей одежды, которая была бы доступна для людей с низкими доходами, являются значительными.

#### Д. Право на жилище

53. В числе законов, касающихся права на жилище, мы можем привести министерское постановление от 20 декабря 1972 года, определяющее условия, в которых должны жить рабочие. В соответствии с этим постановлением любой рабочий, который нанят для осуществления трудового договора в местах, находящихся на расстоянии более пяти километров от того места, где он постоянно проживает, и который не может за счет своих собственных средств обеспечить достаточное жилище для себя и своей семьи, должен быть размещен за счет своего нанимателя при условии, если ему не предоставляется транспортное средство для ежедневных поездок на работу и обратно, или если ему не возмещаются транспортные расходы при каждом получении заработной платы. Условия, которым должны отвечать эти жилища, точно определены, и в них проводится разграничение между жилищами для семейных людей и для холостых.

/...

54. Наниматель несет ответственность за поддержание в хорошем рабочем состоянии всех помещений и оборудования, предназначенных для коллективного использования, а также за уборку и уничтожение кухонных отходов, а рабочий отвечает за текущий ремонт помещений и оборудования. Что касается обеспечения жилищем государственных служащих, то в президентском постановлении от 14 октября 1980 года, регулирующем жилищные условия государственных служащих, говорится, что жилище предоставляется за счет государства.

55. Однако, исходя из наличия у него незанятых квартир, государство может предоставлять жилища в распоряжение своих служащих, с учетом критериев занимаемой должности и условий службы, при этом первый критерий является определяющим. Однако из-за ограниченности средств у государства в настоящее время лишь незначительная часть его служащих обеспечена жилищем; в третьем национальном плане развития обеспечение жилищем определяется в качестве одной из основных задач. В ходе осуществления третьего плана необходимо будет продолжить усилия, направленные на обеспечение соответствующих жилищных условий для всех слоев населения страны. Для достижения этой цели будет приветствоваться принятие определенных мер.

56. Использование местных строительных материалов. Для снижения средних расходов на строительство рекомендуется интенсифицировать, особенно в сельских районах, производство и использование местных строительных материалов. Будет ускорено осуществление промышленных проектов, направленных на замену импортных строительных материалов строительными материалами, производимыми на местах. В числе первоочередных будет приветствоваться замена соломенных крыш на более прочные кровельные покрытия.

57. Кредит на жилище. Доступ к кредитам для семей с низким уровнем дохода будет облегчен, в частности, путем создания системы кредитования индивидуального жилищного строительства и продления сроков погашения ссуд.

58. Распределение кварталов в городских районах. Особое внимание будет уделено перестройке и оборудованию существующих кварталов, а также благоустройству новых жилых зон, путем создания там сети культурно-бытовых учреждений.

59. Доступ семей к оборудованию. Выделение инвестиций на цели водоснабжения и электроснабжения обуславливается скорее социальными соображениями, чем стремлением к получению непосредственной финансовой выгоды. Внутреннее оборудование жилищ должно быть улучшено в результате улучшения производства кустарного сектора. Будет начато осуществление первоочередной программы улучшения водопроводного оборудования как в городских районах, так и в сельских районах. Будет создана система управления этими местными инфраструктурами самим населением, которое пользуется ими.

60. В плане намечаются конкретные программы как для сельских, так и для городских районов.

61. В городских районах намечается осуществление следующих основных программ:

а) создание новых кварталов и улучшение стихийно возникших и центральных кварталов;

/...

b) придание жизнеспособности существующим кварталам и создание сети культурно-бытовых учреждений;

c) благоустройство зон деятельности для того, чтобы облегчить создание промышленных и кустарных предприятий.

62. В сельских районах план предусматривает продолжение создания центров городского типа, объединяющих несельскохозяйственные виды деятельности и социально-административные инфраструктуры. В ходе осуществления этого плана намечается оборудовать 30 сельских центров, которые будут служить в качестве опытных образцов для разработки возможной национальной политики по изменению структуры жилищного строительства.

63. В глобальных рамках благоустройства территории может быть начато осуществление программы обследования сельских поселков для определения их характеристик и разработке типологии, позволяющей классифицировать торговые, сельские и коммунальные центры, которые должны будут стать экономическими и региональными центрами.

64. Что касается проблемы водоснабжения и ассенизации в сельских районах, то осуществление проектов, намечаемых в плане, должно будет позволить улучшить национальную сеть водоснабжения и повысить количество воды, предоставляемой населению. В этой целью был разработан директивный национальный план по вопросам водоснабжения, будет составлен национальный реестр водных ресурсов, для того чтобы дополнить оценку гидрографических ресурсов и предусмотреть возможности использования подземных вод. Ввиду роста обслуживаемого населения предусматривается также расширение водопроводных сетей, строительство систем ассенизации вод, использованных в жилых центрах, благоустройство небольших источников и строительство насосных сооружений.

65. Предусматривается также создание национальной гидрологической службы, проведение научного исследования по организационным вопросам и разработка водного законодательства. Это исследование должно предложить организационную структуру для благоустройства, управления и эксплуатации гидрологических сооружений и разработать законодательные предложения с учетом особого положения, в котором находится наша страна. Для обеспечения координации соответствующей деятельности и планирования гидрологических ресурсов и потребностей в будущем был создан национальный комитет по вопросам водоснабжения и ассенизации.

66. На настоящий момент представляется трудным собрать статистические и другие имеющиеся данные в отношении осуществления права на жилище.

/...

### III. СТАТЬЯ 12: ПРАВО НА ФИЗИЧЕСКОЕ И ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ

67. Право на физическое и психическое здоровье признается во Всеобщей декларации прав человека, которая в подпункте 1 своей статьи 25 провозглашает, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам.

68. Национальное революционное движение развития, которое является единым политическим образованием, включило в свою социальную программу принцип, в соответствии с которым каждый гражданин может пользоваться наилучшими условиями, для того чтобы быть полезным для общества, максимально используя при этом свои физические, интеллектуальные и моральные качества. Инвестиции в здравоохранение должны поощряться уже в силу того факта, что они улучшают здоровье населения, которое является первостепенным фактором в наших усилиях по развитию.

69. Среди ориентиров и целей третьего национального плана в области здравоохранения основное внимание уделяется медицинскому обслуживанию населения. Было начато осуществление программы превентивной вакцинации против наиболее часто встречающихся инфекционных заболеваний (кори, туберкулеза, столбняка, полиомиелита, коклюша, дифтерии). Это мероприятие предназначено главным образом для матерей и новорожденных. Осуществление этой программы затронуло большинство общин.

70. Санитарная политика направлена на более лучшее сочленение различных структурных элементов санитарной системы, с тем чтобы увеличить ее доступность и эффективность. Программой превентивной вакцинации должен быть достигнут почти полный охват новорожденных, и она должна быть распространена также на учащихся. Акцент должен быть сделан на более лучшее распределении санитарных инфраструктур, должным образом оформленных и оборудованных для того, чтобы бороться с наиболее часто встречающимися заболеваниями, с тем чтобы уменьшить преобладание основных заболеваний в общем проценте заболеваемости населения. Система бесплатного предоставления медикаментов должна быть пересмотрена, для того чтобы устранить те искажения и аномалии, которые не позволяют всему населению получать медикаменты. План предусматривает также придание нового импульса программе улучшения санитарного состояния городов и сел с упором, в частности, на сбор мусорных отходов, канализации и очищении использованных вод и строительстве общественных туалетов.

#### Меры, принятые для сокращения коэффициента смертности и коэффициента мертворождаемости и обеспечения должного развития ребенка

71. С этой целью национальный план развития предусматривает, что ожидаемые последствия превентивных действий должны привести к снижению общей смертности благодаря снижению мертворождаемости и детской смертности в возрасте от одного до пяти лет. Мероприятия в области первичного санитарно-гигиенического обслуживания, а именно: санитарно-гигиеническое просвещение, развитие хороших привычек в вопросах питания и диеты, охрана здоровья матери и ребенка, включая планирование семьи, водоснабжение и ассенизация жилых районов, вакцинация против основных

/...

инфекционных заболеваний, предотвращение и борьба с местными эндемиями, предоставление основных медикаментов должны охватить всю территорию страны. Для этого в большинстве общин страны должны быть созданы центры по охране здоровья матери и ребенка, центры по проблемам питания и служба по вакцинации населения.

Меры, принятые для охраны и улучшения общественной  
гигиены и гигиены труда

72. Выше было сказано, что в текущем национальном плане развития особый акцент уделяется улучшению состояния городов и селений с особым упором на сборе мусорных отходов. Общественная гигиена давно уже является предметом особого внимания со стороны законодательных органов Руанды. Так, например, в соответствии с декретом от 19 июля 1926 года об общественной гигиене и санитарии президент Республики может принимать постановления для того, чтобы препятствовать проникновению, предотвращать зарождение и задерживать распространение заразных заболеваний в целях охраны и улучшения общественной, промышленной и детской гигиены.

73. Президент определяет те болезни, которые должны рассматриваться в качестве заразных, и санитарный режим, который применяется в отношении каждой из них. Он может обязать всех лиц немедленно заявлять властям о тех случаях заболевания заразными болезнями, о которых им известно, или о любых смертельных (летальных) исходах, вызванных этими болезнями. За нарушение этих постановлений предусматриваются штрафы и суровые меры уголовного наказания. Впоследствии были приняты другие законодательные акты, специально касающиеся вопросов дезинсекции, общественной гигиены в агломератах, регламентации орошаемых культур в целях улучшения общественного здравоохранения, ограничений в снабжении населения питьевой водой, гигиены вне пределов агломератов, борьбы против болезней, требующих установления карантинных, эпидемий и других заразных заболеваний.

74. В соответствии с этими же законодательными актами были созданы комиссии по вопросам гигиены, в задачу которых входит контроль за всем тем, что касается общественного здравоохранения, изучения вопросов общественной гигиены, доведения до сведения компетентных властей мер, которые необходимо принять для улучшения санитарного состояния и борьбы с эпидемиями. Членами этих комиссий являются сотрудники судебной полиции, которые имеют полномочия изыскивать и констатировать все нарушения законов, касающихся общественной гигиены и здравоохранения.

Меры, принятые в целях гигиены

75. Общие и конкретные условия гигиены и безопасности на местах работы являются предметом обширного законодательства:

а) Декрет от 8 января 1952 года регламентирует вопросы безопасности и гигиены труда в Руанде;

б) Ордонанс от 20 марта 1958 года содержит общие положения, касающиеся безопасности рабочих мест. Ордонанс касается защиты против травм, полученных от машин и других механизмов; защиты против травм, получаемых от обломков, осколков или каких-либо других веществ; падений; внутренних операций, перевозок и складирования тяжелых, объемных или опасных грузов; мер предосторожности против пожаров, воспламенений и случайных выделений вредных или воспламеняющихся

/...



газов; работ в местах, могущих содержать опасные газы; мер предосторожности, которые необходимо принимать во время отдыха рабочих; общих положений для всех видов работ;

с) Ордонанс от 24 июля 1953 года о безопасности и гигиене труда в строительстве. В этом ордонансе определяются условия безопасности для: земляных работ; работ на крышах, колокольнях, трубах и т.д.; установки и сборки арок, подпорок и опалубок; защиты скважин; общих мер предосторожности;

d) Ордонанс от 3 сентября 1956 года, касающийся хранения на складах углеводородов, производства ацетилена и использования горелок;

e) Ордонанс от 13 мая 1955 года, касающийся регулирования мер безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации открытых карьеров;

f) Ордонанс от 12 мая 1914 года и его модификации, касающиеся режима, применяемого в отношении паровых двигателей, котлов и машин;

g) Ордонанс от 7 апреля 1954 года об указании веса на тяжелых посылках, перевозимых морским путем, внутренним водным путем, железной дорогой или автотранспортом;

h) Ордонанс от 6 апреля 1954 года, касающийся создания комитетов по вопросам безопасности и гигиены на предприятиях;

i) Ордонанс от 29 июня 1959 года, касающийся регламента об установке и эксплуатации подъемных механизмов;

j) Ордонанс от 31 октября 1957 года о погрузочных, разгрузочных, строительных, ремонтных и эксплуатационных работах на кораблях и судах;

к) Ордонанс от 1 февраля 1952 года, касающийся вопросов безопасности и гигиены труда при покрасочных работах с использованием пневматических пульверизаторов;

l) Ордонанс от 14 февраля 1952 года о медицинском контроле за силикозом;

m) Ордонанс от 16 августа 1955 года о земляных работах или раскопках любого рода.

76. В заключение вопроса о законодательных актах о гигиене бы хотели бы упомянуть, кроме того, о законодательных актах, касающихся: фитосанитарного контроля растительных продуктов; гигиены в отелях, ресторанах, питейных заведениях; гигиены в тюрьмах, зрительных залах; гигиены домашних животных, продовольственных товаров; санитарной полиции, внутренней водной и воздушной навигации; санитарной иммиграционной полиции; санитарной полиции для международных пассажиров; международного санитарного регламента.

/...

Существующая система медицинского обслуживания

77. Система медицинского обслуживания для государственных служащих регулируется декретом-законом от 14 марта 1974 года, который закрепляет в качестве принципа, что медицинские консультации, осмотры и услуги предоставляются за плату, за исключением тех, кто имеет право на бесплатное обслуживание. Право на бесплатное обслуживание имеют: государственные служащие; обладатели медицинской карточки.

78. Эта карточка предоставляется министерством, которое отвечает за общественное здравоохранение:

- a) предъявителям удостоверения о бедности, выдаваемого местными властями;
- b) учащимся и студентам;
- c) военнослужащим и членам молодежной гражданской службы;
- d) лицам, находящимся в тюремно-исправительных учреждениях;
- e) супругу(е), законным детям, законно усыновленным детям, внебрачным законно признанным детям и детям, находящимся под законной опекой вышеуказанных лиц.

79. Эти лица имеют право на бесплатные: медицинские консультации, медицинский осмотр и лабораторные анализы; услуги, предоставляемые в государственных или разрешенных частных больницах, центрах здравоохранения и диспансерах.

80. Лица, командированные правительством за границу, а также члены их семей имеют право на бесплатное медицинское обслуживание.

81. Все вышеуказанные лица и члены их семей имеют право также на медицинские услуги, включая медицинскую помощь с использованием научных исследований, и лечение в связи с бесплодием в иностранных больницах за счет государства при следующих условиях:

- a) болезнь должна иметь положительный прогноз;
- b) требуемые услуги должны быть такими, которые не могут быть предоставлены в Руанде.

Расходы включают расходы на медицинские услуги, которые бесплатно предоставляются лицам, имеющим на это право, а также расходы на случай смерти, на питание и жилище в течение курса лечения, поездку туда и обратно. Если больного необходимо сопровождать, то вышеприведенные расходы также оплачиваются государством и в отношении сопровождающего.

82. Что касается рабочих в частном секторе, то законодательство о труде определяет общие и конкретные условия гигиены и безопасности на рабочих местах и предписывает любому предприятию или учреждению обеспечивать медицинскую или санитарную службу и предоставлять необходимые услуги и медикаменты для своих рабочих и их семей. Наниматель должен предоставить в распоряжение рабочих аптечку скорой помощи, комплектуемую обязательно за свой счет.

83. Фактическое состояние документации страны не позволяет предоставить статистические и другие данные, касающиеся реализации права на здоровье.

-----